

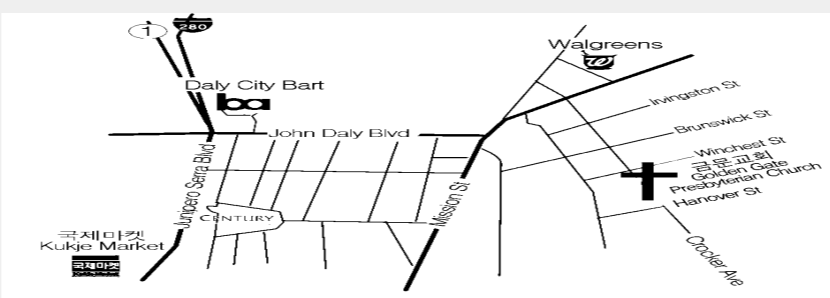
| 금문 사역팀 TEAM MISSION & MINISTRY |                    |            |                                     |
|--------------------------------|--------------------|------------|-------------------------------------|
| 세가족                            | 홍성호 오유진 조선석 강은숙    |            |                                     |
| 중보○권사회                         | 예배○최광서 정인태 오유진     | 음악○조은택 강석인 |                                     |
| 교육○엄은정 김혜경                     | 봉사○정인태 스티븐 김혜련 윤맹희 | 건물○이담 신동은  |                                     |
| 선교○남녀선교회                       | 미디어○이유규            | 도서○청년부     |                                     |
| 통역○조정림 유혜선                     | 재무○정인태 홍성호         | 친교○홍경아     |                                     |
| 라틴 아메리카                        | 멕시코                | 한어A        | 조은택 조영실 윤형동 김경숙 조선희 윤맹희 정인태 신동은 류재규 |
|                                | 콜롬비아               | 한어B        | 오승택 조선순 홍경아 강은숙 강석인                 |
| 아시아                            | 북한                 | 위성         | 이창보 송태주                             |
|                                | 중국                 | EM A       | Adam Grace Linda Billy Rachel Steve |
| 아프리카                           | 르완다                | EM B       | Bobby Pearl                         |
|                                | 콩고                 | EM C       | Beeyong Leslie                      |

| 선교 WORLD MISSION         |                        |                                     |                |
|--------------------------|------------------------|-------------------------------------|----------------|
| 대륙                       | 나라                     | 선교사 Associated Missionaries         | 소속             |
| 북아메리카                    | 후파 Hoopa               | Herold Jones, Rob kinney, Joe Davis | 후파제일침례교회       |
|                          | 신학생                    | 강석운                                 |                |
|                          | 협력선교 Co-Mission        | 문은상 목사 Rev Stephen Moon             | 새크라멘토/데이비스     |
|                          |                        | 민병덕 목사 Rev BD Min                   | 솔레다드 거주 주립교도소  |
| 진중호 목사 Rev Jong Ho Chin  |                        | 로스앤젤레스 VA 병원                        |                |
| 라틴아메리카                   | 콜롬비아 Colombia          | 최관신 목사 Rev Koan Shin Choi           | 콩고 DRC/르완다     |
|                          |                        | 김위동 선교사 Rev WuiDong Kim             | 콜롬비아개혁신학교      |
|                          |                        | 헨리 목사 Rev Henry                     | 사랑과은혜교회 / 보고타  |
|                          |                        | 페르난데스 목사 Rev Fernandez              | 콜롬비아           |
|                          |                        | 로드리게스 목사 Rev Lodregez               | 후사장로교회 / 후사신학교 |
|                          |                        | 미겔 앙헬 전도사 Miguel Angel              | 시바데교회          |
|                          |                        | 사울/아리엘 목사 Rev Ariel                 | 이바게 아메리칸 스쿨    |
|                          |                        | 이필창 선교사                             | 후사신학교          |
|                          |                        | 엑토르 모라노 교수 Prof Hector              | 콜롬비아개혁신학교      |
|                          |                        | 안드레스 펠리페 교수 Prof Andres             | 콜롬비아개혁신학교 ABSW |
| 멕시코 Mexico               | 임원석 선교사 Rev WonSuk Lim | 멕시코칼리장신대                            |                |
| 아시아                      | 한국 Korea               | 김성진 이태웅 주광식                         |                |
|                          | 북한 N Korea             |                                     |                |
|                          | 중국 China               | 이윤진 선교사 Dean YoonJin Lee            | 선양 생명길신학교      |
| 아프리카                     | 러시아 Russia             | 이홍래 선교사 Elder HR Lee                | 모스크바장신대        |
|                          | 르완다 Rwanda             | 아폴로네리 목사 Rev Appolinaire            | 르완다 성공회 ABSW   |
| 사무엘 루테라나 Samuel Ruterana |                        | 아프리카 아이들 담당                         |                |
| 루삼바 버나드 Rev Bernard      |                        | 르완다 성공회                             |                |

| 아프리카 아이들 African Children   |  |
|---|--|
| <p>Itangishaka Emmanuel (EM), Irakoze Fabrice (Cho), Rukundo Emmanuel (Hong), Mushimiyimana Jeannete (Eom), Iradukunda Diane (Hong), Nishimwe Sandrine (MJ Kim), Vumiliya Enelise (Hong), Tuyishimire Chantel (Kang), Tuyishime Onesmo (Hong), Twahirwa Nadia (Hong), Gapfizi Innocent (?), Gahongayird Diane (Lee), Mutesi Belise (?), Habimana Emmanuel (MJ Kim), Bukeyirwanda Benito (Women), Turizere Etienne (YA), Irakose Frederick (?), Kaginganire Bertin (?), Iradukunda Adrian (K&amp;K), Mugwaneza Alodia (Song)</p> |  |
| <p>오늘의 주일성경공부 Sunday Bible Study</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>회개는 무엇인가?</li> <li>후회와 회개는 어떻게 다른가?</li> <li>예수님께서 용서하신다. 예수님 앞에서 회개가 가능하다. 묵상하자.</li> <li>성경에서 회개하고 돌이킨 사람을 들어 생각해 보자.</li> <li>죄사함의 기쁨을 나누자.</li> </ol>   |  |

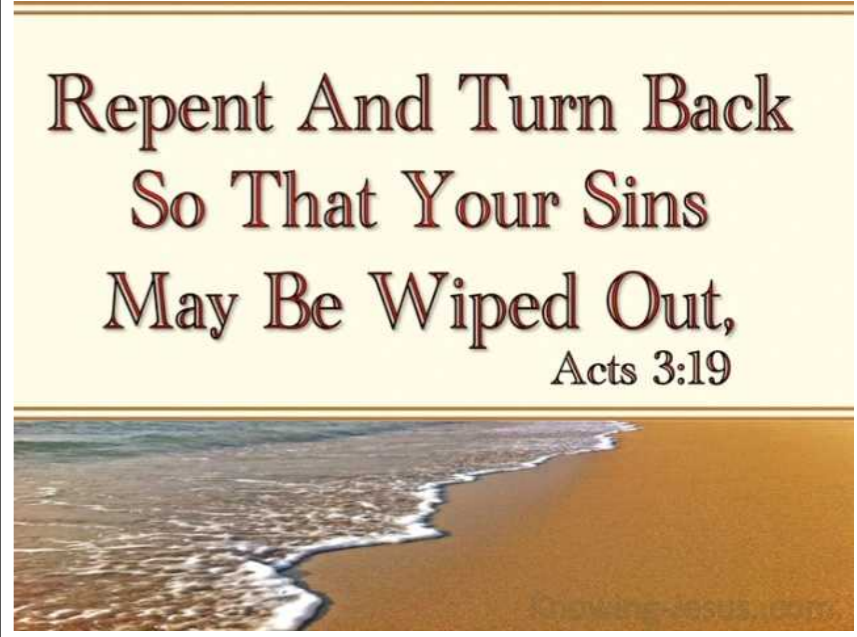
| 예배와 성경공부 WORSHIP & BIBLE STUDY                 |                    |  |
|--|--------------------|--|
| 1부예배(영어) Sunday English Worship                | 주일 오전 9:00 am      | 대면 & 온라인예배 In-Person & Online Worship  |
| 2부예배(한국어/영어동시통역) Sunday Korean-English Worship | 주일 오전 11:00 am     | 대면 & 온라인 예배 In-Person & Online Worship |
| 중고등부예배 Sunday Youth Worship                    |                    | 대면 & 온라인 예배 In-Person & Online Worship |
| 주일학교예배 Sunday Children Worship                 |                    | 대면 & 온라인 예배 In-Person & Online Worship |
| 후파성경공부 Hoopa Bible                             | 월요일 Mon 11:00 am   | 온라인 Online Bible Study                 |
|  | 월요일 Mon 7:00 pm    |  |
| 주중 영여성경공부 English M Bible Study                | 수요일 Wed 3:00 pm    | 19가 요양병원 Nursing Home                  |
|  | 수요일 Wed 5:00 Pm    | 온라인 Online                             |
|  | 목요일 Thurs 8:00 pm  | Church Kang Center 3F                  |
|  | 금요일 Friday 7:30 pm | 교육관 3층 Kang Center                     |
| 중중 한국어 성경공부 Korean Bible Study                 | 금요일 Friday 7:30 pm | 교육관 3층 Kang Center                     |
| 한국학교 GG Korean School                          | 장년부                | 교육관 3층 Kang Center                     |
|  | 유초등부               | 교육관 1층 Kang Center                     |
| 수요예배 Wed Worship                               | 수요일 오전 11:00 pm    | 온라인 예배 Online Worship                  |
| 새벽예배 Morning Worship                           | 오전 6:00 am         | 화-금요일                                  |
|  |                    | 토요일                                    |
|  |                    | 인도 조은석 목사 Rev Eun Suk Cho              |

| 목회팀/스태프/교사 MINISTERS & Intern & Teachers |   | 금문 예배음악팀 GG Worship MUSIC TEAM |                  |   |             |
|--|---|--------------------------------|------------------|---|-------------|
| 담임 Head Pastor                           | 조은석 목사 Rev Eun Suk Cho 415.425.9500                                 | GG Choir 금문성가대                 | 지휘 Conduct       | 민경득 Kyung D Min                         |             |
| 동역 Co-Pastor                             | 조정림 전도사 Pastor Jung Nim Cho 415.425.8500                            |                                | 피아노 Piano        | 안수현 SH Ahn<br>김혜련 HR Kim                |             |
| 주일학교 S School                            | 민경득 목사 Pastor KD Min 510.822.1046                                   | 찬송리더 Hymn Lead                 | 홍성호 Song H. Hong |   |             |
| 중고등부 Youth                               | Todd (510)725-9160  | GG Classic 클래식                 | 피아노              | 안수현 SH Ahn<br>김혜련 HR Kim<br>공은선 ES Gong |             |
| 청년부 Young Adult                          | 최광서 목사 Pastor John K. Choi 480.203.0916                             |                                |                  | 플룻                                      | 최연정 YJ Choi |
| 선교 Mission                               | 아폴로네리 목사 650.580.9506<br>안드레스 목사 Rev Andres Felipe (57)311.548.2018 |                                |                  | 오르간                                     | 공은선 ES Gong |
| 실방 Visitation                            | 강은숙 전도사 Pastor ES Kang 415.867.2471                                 | 미디어팀 Media                     | 스크린              | 최광서                                     |             |
| MEF                                      | 김휘정 송태주 신동은 엄은정 이창보   | GG Praise 찬양팀                  | 음향               | 강석인                                     |             |
|  | 장양선 조은석 조은택 최관신   |                                | 비디오              | 최광서 Kwang Choi<br>Linda Low             |             |
| 온라인 방송 Online                            | 최광서 민경득<br>강석인  | GG Praise 찬양팀                  | 찬양리더 Leaders     | 최광서 Kwang Choi<br>Linda Low             |             |
| 주일학교 Sunday Sch                          | 공은선<br>우예은  |                                | 연주리더             | 강석인 Sukin Kang                          |             |
| 한국학교 Kor School                          | 조은석 조정림 최광서 임예지<br>우예은 정인태 김혜련                                      |                                | 플룻               | 최연정 YJ Choi                             |             |
|  |   |                                | 키보드              | 최연정 YJ Choi                             |             |
|  |   |                                | 보이스              | 오현진 임예지                                 |             |
|  |   |                                | 드럼               |   |             |



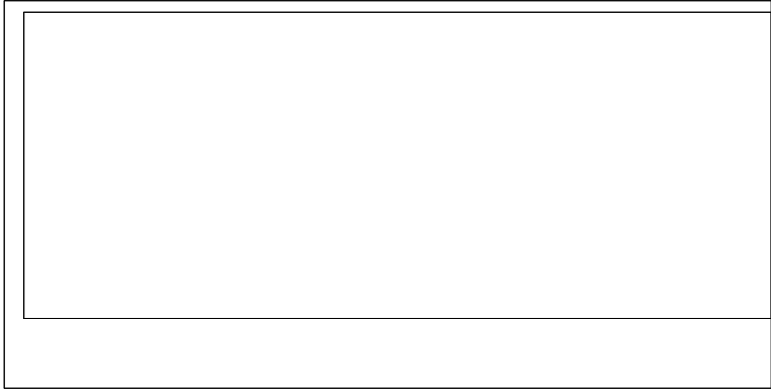
**2021**  
**오직 성령이 너희에게 임하시면 너희가 권능을 받고**  
**(사도행전 1:8a)**  
**But You Will Receive Power When the Holy Spirit Has Come Upon You (Acts 1:8a)**

9월 September 12



회개하고 돌이켜, 죄 사함을 받으라!  
사도행전 3:10

**금문교회 Golden Gate Presbyterian Church**  
“말씀과 찬양이 아름다운 교회” Church of Word & Praise  
300 Crocker Avenue, Daly City, CA 94014  
(415)425-9500, 425-8500, 333-9500(Fax). [www.ggchurch.net](http://www.ggchurch.net)  
WiFi: Goldengate. Password: 515winchester



오승택 김휘정 김문자 김윤자 신동은 조은택 임승희 조선순 정인태 홍성호  
강석인 신순자 조영실 김경숙 김혜경 류재규 백수현 백스티븐 엄은정 오유진  
윤맹희 조선희 최연정 홍경아 비영 레슬리 바비 린다 빌리 유혜선

|                          |                          |                           |  |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------|--|
| <b>새벽예배 DAWN WORSHIP</b> |                          | <b>HOOPA BIBLE</b>        |  |
| 오전 6:00 am               | 전화(화-금)/카톡 live talk (토) | Mon 11:00 am, 7:00 pm     |  |
| 매일강해                     | 잠언 Proverbs              | <b>NURSING HOME BIBLE</b> |  |
| 설교자                      | 조은석 목사 Rev. ES Cho       | Wed 3:00 pm               |  |

|               |  |                             |  |
|---------------|--|-----------------------------|--|
| <b>주일1부예배</b> |  | <b>SUNDAY FIRST WORSHIP</b> |  |
| Sun 9:00 am   |  | In Person & On-Line         |  |
| ▲ Praise      | Together   |                             |  |
| Scripture     | Acts 3:17-21   | Preacher                    |  |
| Preaching     | Repent and Turn Back, That Your Sins Be Blotted Out! | Rev Eun Suk Cho             |  |

|                                |                     |                            |  |
|--------------------------------|---------------------|----------------------------|--|
| <b>주일학교예배 CHILDREN WORSHIP</b> |                     | <b>THURS ENGLISH BIBLE</b> |  |
| 주일 오전 11:00 am                 | In Person & On-Line | Thurs 8:00 pm Zoom         |  |
| 민경득 목사                         |                     | Titus 3b                   |  |
| 행 3:17-21                      | 회개, 돌이킴, 죄 사함       | Leading Pastor Cho         |  |

|                             |                              |               |            |
|-----------------------------|------------------------------|---------------|------------|
| <b>중고등부예배 YOUTH WORSHIP</b> |                              | <b>금요성경공부</b> |            |
| Sunday 11:00 am             | In Person & On-Line          | 금 오후 7:30     | 전화 On-Line |
| Pastor Todd                 |                              | 디오서 3b        |            |
| John 9:2-41                 | Wisdom with Fear of the Lord | 인도자 조은석 목사    |            |

|              |                     |                          |     |
|--------------|---------------------|--------------------------|-----|
| <b>수요일예배</b> |                     | <b>WEDNESDAY WORSHIP</b> |     |
| 오전 11:00 am  |                     | 전화 On-Line               |     |
| 찬양           |                     |                          | 다같이 |
| 성경           | 창세기 Genesis 20:1-18 | 교독                       |     |
| 설교           | 아브라함과 아비멜렉          | 조은석 목사                   |     |

|  |     |     |     |
|--|-----|-----|-----|
| <b>2부예배 안내 &amp; 헌금 WELCOMING &amp; OFFERING</b> |     |     |     |
|  | 9월  | 10월 | 11월 |
| 안내   | 온라인 | 강은숙 | 강은숙 |
| 헌금   | 온라인 | 조선순 | 조선순 |

|  |       |      |      |      |      |       |       |
|--|-------|------|------|------|------|-------|-------|
| <b>2부예배 기도 &amp; 헌금송 ☉ PRAYER &amp; OFFERING MUSIC</b> |       |      |      |      |      |       |       |
|  | 10/24 | 9/12 | 9/19 | 9/26 | 10/3 | 10/10 | 10/17 |
| 기도   | 김경숙   | 레슬리  | 류재규  | 김휘정  | 신동은  | 김혜경   | 강석인   |
| 헌금송  | 회중찬양  | 회중찬양 | 회중찬양 | 회중찬양 | 회중찬양 | 회중찬양  | 회중찬양  |

|                                     |                             |     |                 |
|-------------------------------------|-----------------------------|-----|-----------------|
| <b>지난 주 헌금 + OFFERING LAST WEEK</b> |                             |     | <b>1,280.00</b> |
| <b>십일조 Tithe</b>                    | 강석인 김휘정 민경득 조선순             | 410 |                 |
| <b>감사헌금 Thanksgiving</b>            | 김명락 김문자 김혜련 박일희 조선순 조은석 한이담 | 870 |                 |
| <b>주일학교 SS</b>                      | NR                          | NR  |                 |
| <b>중고등부 Youth</b>                   | NR                          | NR  |                 |

|               |                              |
|---------------|------------------------------|
| <b>주일2부예배</b> | <b>SUNDAY SECOND WORSHIP</b> |
|               | 오전 11:00 AM                  |
|               | 대예배실 Sanctuary               |
|               | 한국어 및 영어 각각 유튜브 채널           |

|   |  |                        |
|---|--|------------------------|
| September 12, 2021  |  |                        |
| 사회 조은석 목사 Pastor Eun Suk Cho, Presiding   |  |                        |
| 예배부름 Call to Worship  | 사회자 Presider   |                        |
| ▲찬송 Hymn #1   | 64 기뻐하며 경배하세   | 다같이 Together           |
| ▲성서교독 Response Reading  | 5(시편 8)  | 다같이 Together           |
| 목회기도 Pastoral Prayer  | 오한복음 1   | 조은석 목사 Rev Eun Suk Cho |
| 신앙고백 confession   | 사도신경 Apostles' Creed                                 | 다같이 Together           |
| 찬송 Hymn #2  | 91 슬픈 마음 있는 사람                                       | 다같이 Together           |
| 대표기도 Prayer   | 레슬리 시몬 집사 Deacon Leslie Sison                        |                        |
| 인사 Greetings  | 주님 안에서 사랑합니다 다같이 Together                            |                        |
| 광고 Announcement   | 조은석 목사 Rev. Eun Suk Cho                              |                        |
| 성경 Scripture  | 사도행전 Acts 3:17-21                                    | 설교자 Preacher           |
| 설교 Preaching  | 회개하고 돌이켜 죄 사람을 받으라!                                  |                        |
|   | Repent and Turn Back, That Your Sins Be Blotted Out! |                        |
| 주기도문 The Lord's Prayer  | 다같이 Together   |                        |
| <b>나는 내게 말씀하신 그대로 되리라고 하나님을 믿노라. 아멘. 사도행전 27:25하</b><br>I have faith in God that it will happen just as He told me. Acts 27:25b |  |                        |
| 봉헌 Offering   | 다같이 Together   |                        |
| ▲ 봉헌찬송 Offering Hymn  | 634  | 다같이 Together           |
| 모든 것이 주께로부터 왔으니 이 예물을 주께 드리나이다. 아멘.<br>All things come of Thee, O Lord, and of Thine own have we given Thee. Amen.              |  |                        |
| ▲ 봉헌기도 Prayer   | 조은석 목사 Rev. Eun Suk Cho                              |                        |
| 기도 Prayer   | 조은석 목사 Rev. Eun Suk Cho                              |                        |
| ▲ 찬송 Hymn #3  | 93 예수는 나의 힘이요  | 다같이 Together           |
| ▲ 축도 Benediction  | 조은석 목사 Rev. Eun Suk Cho                              |                        |
| 예배말씀 나누기 Sharing the Word of God (개별목상)   |  |                        |

|                                    |          |                     |  |
|------------------------------------|----------|---------------------|--|
| <b>다음 주 예배 NEXT SUNDAY SERVICE</b> |          |                     |  |
| 설교 Sermon                          | 찬송 Hymns |                     |  |
| 교독문: 6 (시편 10편)                    |          | 목회기도: 요한복음 10       |  |
| 본문 Scripture 사도행전 3:22-26          | 1        | 64 기뻐하며 경배하세        |  |
| 제목 돌이켜 악함을 버리라!                    | 2        | 439 십자가로 가까이        |  |
| Title Turn from Wickedness!        | 3        | 634 모든 것이 주께로부터 왔으니 |  |
| 설교자 Preacher 조은석 목사 Rev. Eun Cho   | 4        | 413 내 영혼이 그윽히 깊은 데서 |  |

|   |  |
|---|--|
| <b>한반도 샬롬통일을 위한 기도</b>  |  |
| <b>Prayer for Shalom Reunification of the Korean Peninsular</b>   |  |
| 하늘 땅 지으시고 죽을 몸 구원하신 우리 아버지 하나님, 찬송과 영광을 영원토록 받으소서. 십자가로 하나님과 샬롬 하게 하신 사랑의 예수님, 허락하신 십자가를 등에 지고 좁은 길을 걷습니다. 주님, 오늘 그 샬롬을 분단된 땅 한반도에 주시옵소서. 성령님께서 하나 되게 하신 것을 힘써 지키게 하옵소서. 예수님 이름으로 기도드립니다. 아멘.<br>Oh, God our Father, the Creator and the Savior, may the praises and the glories be to you forever. Oh, loving Jesus, the shalom-maker of reconciling us with God by the Cross, we now walk the narrow path, carrying the crosses you granted. Oh Lord, give us the shalom to Korean Peninsular. Let us make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace. In Jesus name, Amen. |  |

|  |                              |     |       |       |
|--|------------------------------|-----|-------|-------|
| <b>주일성경공부 Sunday Bible Study 오후 12:15 PM</b> |                              |     |       |       |
| 그룹   | English                      | 청년부 | 여성장년부 | 남성장년부 |
| 리더   | 조은석 목사 Rev Eun Suk Cho       |     |       |       |
| 장소   | 온라인 개인-본문읽기 Reading the Text |     |       |       |

|                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| <b>교회소식 CHURCH NEWS</b>          |                |
| 성경읽기 오늘까지 Bible Reading by Today | 에스겔 Ezekiel 48 |

- **환영 WELCOMING**  
1. 성도 여러분을 주님의 이름으로 환영합니다. We welcome you in Jesus' name.
- **목회 & 예배 Ministry & Worship**  
1. 할렐루야! 하나님께 찬양 드립니다.  
2. 변종 바이러스가 강합니다. 기도 중에 주의하면서 늘 마스크와 손세정제를 사용하시기 바랍니다. Please pray for the new viruses as we are careful.  
3. 우리교회는 9월 한 달 동안 온라인 예배로 돌아가기로 했습니다. 개인 참석은 가능하지만 거리두기와 마스크 사용 등에 주의를 부탁드립니다.  
4. 영어예배는 오전 9시, 한국어예배는 오전 11시(동시통역 제공)에 드립니다.  
5. 온라인 예배 안내: 한국어예배와 영어예배 모두 주일 오전 11시에 유튜브를 통해 온라인 송출합니다.  
6. 새벽예배(화-토 오전 6시), 수요일예배(오전 11시), 그리고 금요일성경공부(오후 7:30)에 카톡과 전화로 참석하실 수 있습니다. 요청전화: 415-425-9500.  
7. 기도요청을 카톡이나 문자로 하실 수 있습니다. You may request prayer by phone, text or Kakaotalk.
- **교육 & 선교 Education & Mission**  
1. 우리교회 부서 사역을 위해 기도해 주십시오.  
2. 후파선교를 위해 기도를 계속 부탁드립니다. 후파에 바이러스가 퍼지지 않도록 기도 부탁드립니다.  
3. 애비뉴 양로원을 위해 계속 기도를 부탁드립니다. Please pray for the Avenues.  
4. 아프가니스탄을 위해 기도합니다. Let us pray for Afganistan.  
5. 콜롬비아와 르완다, 중국, 그리고 북한의 교회를 위해 기도합니다. We pray for all the mission sites and the churches in Colombia, Rwanda, China, and North Korea.
- **지파-친교 Tribes & Fellowship**  
1. 하나님께서 성도 여러분들을 날마다 지켜주시기를 기도드립니다.  
2. 8월 3일부터 산마테오카운티는 실내에서 마스크 착용이 의무화되었습니다.

|                                  |     |    |    |    |   |   |   |
|----------------------------------|-----|----|----|----|---|---|---|
| <b>주일차량 Sunday Ride Services</b> |     |    |    |    |   |   |   |
| 담당: 홍성호 장로 (510)719-6203         |     |    |    |    |   |   |   |
| 월                                | 9   | 10 | 11 | 12 | 1 | 2 | 3 |
| 오전                               | 온라인 |    |    |    |   |   |   |
| 오후                               | 온라인 |    |    |    |   |   |   |

|                                      |    |               |
|--------------------------------------|----|---------------|
| <b>공동애찬[점심] &amp; 설거지 AGAPE MEAL</b> |    |               |
| 애찬담당 Provider                        | 축하 | 설거지 Dish Wash |
| 잠정중단 Not in Service Temporarily      |    |               |

|   |  |
|---|--|
| <b>중보기도 CARING PRAYER (수시접수)</b>  |  |
| 콜롬비아(몰라노, 페르난데스) 아프리카(아폴리네리) 신명숙 목사 헤를트 존스 엑토르 장녀 조선순 권사 김계호 정로 김윤자 권사 제이슨김 바비 마틴 |  |

---

**자녀기도 CHILDREN PRAYER (수시접수)**

|       |   |
|-------|---|
| 대학/원  | 재혁 재현   |
| 직장/군대 | 성지 캐빈 앤디 데이빗 헬렌 효진 영범 범희 대석 윤아 승우 영은 희은 유진<br>윤경 태환 |

**지파 TRIBES**

| 한국어 A        | 한국어 B                | English A              | English B                | English C     |
|--------------|----------------------|------------------------|--------------------------|---------------|
| 김휘정 748-0740 | 신동은<br>(650)678-3574 | Kwang<br>(650)576-9842 | Beeyong<br>(469)524-9115 | Bobby Martin  |
| 김휘정 748-0740 | 정인태 730-5739         | Adam 260-0499          | Church 425-9500          | SF Nurshing H |

---